

ACTION URGENTE

DOCUMENT PUBLIC

ÉFAI – 010570 – AMR 13/018/01

Action complémentaire sur l'AU 237/00 (AMR 13/011/00 du 10 août 2000) et suivante (AMR 13/006/01 du 15 mars 2001)

Avertissement : Amnesty International défend des individus sans prendre position ni sur leurs idées ni sur les organisations auxquelles ils pourraient adhérer.

CRAINTES POUR LA SÉCURITÉ

ARGENTINE Vanessa Piedrabuena, présidente de l'*Asociación Travestis Unidas de Córdoba* (ATUC, Association des travestis unis de Córdoba)

Nouveau nom : Tania Jaime, travesti

Londres, le 31 août 2001

D'après les informations recueillies, la militante Vanessa Piedrabuena a été de nouveau menacée de mort par la police, après avoir aidé un autre travesti, qui avait été blessé par la police de la province de Córdoba, à porter plainte.

Selon certaines sources, Tania Jaime a été touchée à l'œil gauche par une balle en caoutchouc tirée par un policier le 13 juin. Il semble qu'elle ait perdu l'usage de cet œil depuis lors. Elle a déposé une plainte auprès des autorités judiciaires de Córdoba, avec l'assistance de Vanessa Piedrabuena. Celle-ci a ensuite été abordée par deux membres de la police de la province, qui ont déclaré qu'ils la tueraient, une première fois le 25 juillet puis une seconde fois le 17 août.

Vanessa Piedrabuena l'a signalé aux autorités, mais rien n'indique que des investigations aient été menées sur les événements dans le cadre desquels Tania Jaime a été touchée à l'œil gauche par une balle en caoutchouc, ni sur les menaces reçues par Vanessa Piedrabuena.

Vanessa Piedrabuena (qui est enregistrée à l'état civil sous le nom de Roque Virgilio Piedrabuena) est la présidente de l'*Asociación Travestis Unidas de Córdoba* (ATUC, Association des travestis unis de Córdoba). Elle mène inlassablement campagne pour que justice soit faite depuis la mort en garde à vue de Vanessa Lorena Ledesma, militante de l'ATUC. Elle a été menacée à maintes reprises, mais les autorités n'ont ouvert aucune enquête sur ces tentatives d'intimidation, ni pris la moindre mesure pour la protéger.

ACTION RECOMMANDÉE : dans les appels que vous ferez parvenir le plus vite possible aux destinataires mentionnés ci-après (en espagnol ou dans votre propre langue) :

- dites-vous préoccupé par les informations selon lesquelles des policiers ont de nouveau menacé de tuer Vanessa Piedrabuena ;
- déclarez-vous inquiet pour la sécurité de Vanessa Piedrabuena, de Tania Jaime et des autres membres de l'*Asociación Travestis Unidas de Córdoba* (ATUC, Association des travestis unis de Córdoba) ;
- demandez aux autorités de prendre immédiatement des mesures pour protéger ces personnes, et de veiller à ce que Vanessa Piedrabuena puisse poursuivre ses activités légitimes au sein de l'ATUC sans craindre d'être harcelée ;
- exhortez les autorités à ouvrir une enquête indépendante, impartiale et efficace sur l'agression dont Tania Jaime a été victime de la part de la police ainsi que sur les menaces dont Vanessa Piedrabuena a fait l'objet, et à traduire en justice les responsables présumés ;
- demandez à être informé des résultats de l'enquête sur la mort en garde à vue de Vanessa Lorena Ledesma (enregistrée à l'état civil sous le nom de Miguel Angel Ledesma), et demandez si les policiers inculpés ont été arrêtés ou suspendus.

APPELS À :

Gouverneur de la province de Córdoba :

Señor Gobernador de la Provincia de Córdoba
Dr. José Manuel de la Sota, Casa de Gobierno
Calle Boulevard Chacabuco 1300
5000 Córdoba, Córdoba
Argentine

Fax : + 54 351 434 30 13

Formule d'appel : *Señor Gobernador*, / Monsieur le Gouverneur,

Ministre de la Justice et des Droits humains :

Sr. Ministro de Justicia y Derechos Humanos
Dr. Jorge Enrique de la Rúa
Ministerio de Justicia y Derechos Humanos
Sarmiento 329, 5o. Piso
1041 Buenos Aires, Argentine

Fax : + 54 11 4328 5395

Formule d'appel : *Sr. Ministro*, / Monsieur le Ministre,

Ministre des Affaires étrangères :

Sr. Ministro de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Sr. Adalberto Rodríguez Giavarini
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Reconquista 1088 – Piso 14
1003 Buenos Aires C.F.
Argentine

Fax : + 54 11 4819 7619

Formule d'appel : *Sr Ministro*, / Monsieur le Ministre,

COPIES À :

Médiateur chargé de veiller à la défense des droits humains dans la province de Córdoba :

Defensor del Pueblo de la Provincia de Córdoba
Dr. José María Zamanillo
Tucuman 25, 4o. Piso
5000 Centro Córdoba, Córdoba
Argentine

Fax : + 54 351 434 20 60 / 434 20 61

Formule d'appel : *Señor Defensor*, / Monsieur le Médiateur,

Organisation de défense des droits humains :

Unidhos
Artigas 218, Córdoba
Córdoba, Argentine

ainsi qu'aux représentants diplomatiques de l'Argentine dans votre pays.

PRIÈRE D'INTERVENIR IMMÉDIATEMENT.

APRÈS LE 12 OCTOBRE 2001, VÉRIFIEZ AUPRÈS DE VOTRE SECTION S'IL FAUT ENCORE INTERVENIR. MERCI.

*La version originale a été publiée par Amnesty International,
Secrétariat international, 1 Easton Street, Londres WC1X 0DW, Royaume-Uni. Seule la version anglaise fait foi.
La version française a été traduite et diffusée par Les Éditions Francophones d'Amnesty International - ÉFAI -
Vous trouverez les documents en français sur LotusNotes, rubrique ÉFAI - IS documents
Vous pouvez également consulter le site Internet des ÉFAI : www.efai.org*